

Certificate N°:

SGS

Page N°: 1 / 2

QUALITY CERTIFICATE

Сертификат качества

INSPECTION PLACE

Место инспекции

: **Sibstar Trade Co., Limited**

Sibstar Trade Co., Limited

GOODS DESCRIPTION PROVIDED BY CLIENT

Описание товара, предоставленное клиентом

: **Coal 50-200 mm grade “ДПК” (as declared)**

уголь 50-200 мм марки “ДПК” (как заявлено)

RAIL CARS COMMENCED LOADING

Дата начала отгрузки вагонов

: **16.09.2023**

16.09.2023

RAIL CARS COMPLETED LOADING

Дата окончания отгрузки вагонов

: **18.09.2023**

18.09.2023

INSPECTION COMPLETED

Дата окончания инспекции

: **18.09.2023**

18.09.2023

QUANTITY

Количество

: **4,836.60 MT (as declared)**

4,836.60 MT (как заявлено)

LOADED INTO

Погруженный в

: **71 rail cars**

71 вагон

DESTINATION

Направление

: **China (st Suyfenkhe) via Grodekovo**

Китай (ст.Суйфэнхэ) через Гродеково

THIS IS TO REPORT that, in accordance with instruction received from our Principal, **Sibstar Trade Co., Limited**, to performed sampling and analysis of the above mentioned shipment, we hereby report the following.

Настоящим информируем, что в соответствии с инструкциями, полученными от нашего Заказчика, **Sibstar Trade Co., Limited**, нами проведен пробоотбор и технический анализ вышеупомянутой партии товара, со следующими результатами.

QUANTITY: 71 rail cars* with Nos. listed below with coal of total net weight (as declared) **4,836.60 MT** were presented for inspection:

Количество: нами был проинспектирован **71 вагон*** с нижеперечисленными номерами и общим весом нетто (как заявлено) **4,836.60 MT**:

61920070	60986924	56150519	56127962	60438280	62686019	56241011
55026850	56245137	53411351	53765103	68358183	53833133	52760493
57940777	53123493	52211299	60102134	59719765	60098050	68065127
68203132	64888613	64721665	61895470	52950383	51808814	55364723
53574349	53849089	64713167	64819634	54142773	57448821	52792900
58433038	55600522	60406964	58069691	61661575	52868882	57605446
64221500	62413851	52945615	53429551	61129946	64413883	52976891
60699238	55079883	55770267	62251103	55822217	62320429	59879940
61916151	60847423	62348040	60544046	52786050	61598975	55666234
56233711	61657904	64589567	60850419	54010335	60432374	52970480
55079602						

Note: *as it could be visually ascertained, there were lumps of coal up to 400 mm in size and joints with mineral impurities on the tops of several rail cars, there were leavings of coal at the bottom of the rail cars prior to loading.

Примечание: *как можно было установить визуально, на поверхности некоторых вагонов присутствовали куски угля крупностью до 400 мм и сростки с содержанием минеральной примеси, на дне вагонов присутствовали остатки угля до загрузки.

SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.

Certificate N°:



SGS

Page N°: 2 / 2

MANUAL SAMPLING was performed by SGS, as per ISO 18283 Annex B.3 from freshly exposed material on the static surface of a fully or partially loaded rail cars. Increments were collected randomly using a pre-defined sampling grid, with a fixed-increment mass.

The manual sampling method was agreed with the SGS Principal, as sampling by more reliable methods was not possible. Sampling of this type does not satisfy the requirements for probability sampling. The suitability of this sampling method is defined by the standard.

РУЧНОЙ ОТБОР ПРОБ произведен компанией SGS в соответствии с ИСО 18283 Приложение В.3 с только что обнаженного материала на неподвижной поверхности полностью или частично загруженных вагонов. Точечные пробы были отобраны произвольно в соответствии с заранее намеченной схемой пробоотбора с неизменной массой точечной пробы.

Ручной метод отбора проб был согласован с Клиентом SGS, поскольку отбор проб более надежными методами, которые обеспечивают представительство проб, был невозможен. Пробы данного вида, отобранные ручным методом, не соответствуют минимальным требованиям вероятностного отбора. Применимость метода определяется в соответствии со стандартом отбора проб.

ANALYSES Analysis of samples **Nos. 0866/f, 0867/f, 0869/f, 0871/f** was performed in SGS laboratory with results as follows (reported results are based on a calculated weighted average of 4 Sub-lots analysis results):

Анализы: Анализ проб №№ 0866/f, 0867/f, 0869/f, 0871/f был проведен в лаборатории SGS. Результаты основаны на рассчитанных средневзвешенных результатах на 4 лота:

Basis Reported Базовое состояние	Moisture, % ISO 589:2008 Массовая доля влаги, %	Ash, % ISO 1171:2010 Зольность, %	Yield of volatile matter, % ISO 562:2010 Выход летучих веществ, %	Total sulfur, % ISO 19579:2006 Содержание общей серы, %	Gross calorific value, kcal/kg ISO 1928:2020 Высшая теплота сгорания, ккал/г
As Received Рабочее	15.1	6.1	34.3	0.43	6097
Dry Basis Сухое		7.2	40.4	0.51	7183
Dry Ash Free Сухое беззольное			43.5		7739

Net Calorific Value (as received) was calculated in accordance with ISO 1928:2020 (Pt. 12.2.2.1 и Pt E.3.3): 5799 kcal/kg

Нижшая теплота сгорания (рабочее состояние) рассчитана в соответствии с ISO 1928:2020 (п.12.2.2.1 и п.Е.3.3)

This document confirms the inspection services rendered.

Настоящий документ является подтверждением оказания инспекционных услуг.

Signed and dated
in Novokuznetsk / КК
19 September 2023

For and on behalf of
SGS Vostok Limited

SGS

SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained herein reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.